

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 november 2001

WETSONTWERP

tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en tot instelling van de vrijheid van keuze van de gemachtigde in geval van stemming per volmacht

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Kristien GRAUWELS**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Binnenlandse Zaken	3
II. Bespreking	9
III. Stemmingen	15

Voorgaand document :

Doc 50 **1378/ (2000/2001)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 novembre 2001

PROJET DE LOI

modifiant le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales et instaurant la liberté de choix du mandataire en cas de vote par procuration

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
MME **Kristien GRAUWELS**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif par le ministre de l'Intérieur	3
II. Discussion	9
III. Votes	15

Document précédent :

Doc 50 **1378/ (2000/2001)** :
001 : Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Paul Tant

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Willy Cortois, Hugo Coveliers, Tony Smets.
CD&V Pieter De Crem, Paul Tant, Daniël Vanpoucke.

Agalev-Ecolo Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.
PS André Frédéric, Charles Janssens.
PRL FDF MCC Corinne De Permentier, Denis D'hondt.
Vlaams Blok Filip De Man, Guido Tastenhoye.
SPA Jan Peeters.
PSC Jean-Pierre Detremmerie.
VU&ID Karel Van Hoorebeke.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Filip Anthuenis, Jan Eeman, Bart Somers, Arnold Van Aperen.
Marcel Hendrickx, Joke Schauvliege, Jozef Van Eetvelt, Tony Van Parys.
Claudine Drion, Gérard Gobert, Fauzaya Talhaoui.
José Canon, Jean Depreter, François Dufour.
Daniel Bacquelaine, Jacqueline Herzet, Philippe Seghin.
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans.
Patrick Lansens, Ludwig Vandenhove.
Richard Fournaux, André Smets.
Annemie Van de Casteele, Els Van Weert.

C. — Niet-stemgerechtigd lid/ Membre sans voix délibérative:

Vincent Decroly

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Plenum (witte kaft)	PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Commissievergadering (beige kaft)	COM : Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft onderhavig wetsontwerp op 14 november 2001 besproken.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Minister van Binnenlandse Zaken, Antoine Duquesne, herinnert eraan dat circa 250.000 van de 350.000 in het buitenland wonende Belgen momenteel zijn ingeschreven in een diplomatieke of consulaire beroepspost. Rekening houdend met het gebruikelijke percentage mensen die hun stem uitbrengen, bedraagt het potentiële aantal in het buitenland verblijvende kiezers ongeveer 180.000.

De huidige regeling, die vervat is in de wet van 18 december 1998 en in diverse omzendbrieven van het ministerie van Buitenlandse Zaken, schenkt echter geen voldoening, wegens te duur en te complex. Een en ander verklaart waarom, bij de parlementsverkiezingen van 13 juni 1999, slechts 18 in het buitenland wonende Belgen de hele reeks van vereiste administratieve stappen hebben doorlopen om hun stem te kunnen uitbrengen. Nochtans wijst alles erop dat een groot aantal onder hen eigenlijk wél wil stemmen bij de parlementsverkiezingen.

In onze open democratieën en in het almaar meer vorm krijgende Europa van de Burger is het moeilijk denkbaar dat een in het buitenland verblijvende ingezetene zijn stem pas kan uitbrengen als hij bereid is daartoe een administratieve lijdensweg te doorstaan.

Andere landen hebben op dit vlak al een zeer gelijksoortige wetgeving uitgevaardigd.

Zo volstaat het voor een Franse emigrant dat hij de kiesvoorwaarden vervult en dus geldig op een kieslijst is ingeschreven, om recht te hebben op participatie aan kiesverrichtingen die op het direct en algemeen stemrecht zijn gebaseerd. Hij kan zelf bepalen of hij zich laat inschrijven op de lijst van een kiescentrum in een diplomatieke post, op de kieslijst van een Franse gemeente, of zowel op de lijst van een kiescentrum als op de kieslijst van een Franse gemeente.

Een Nederlandse emigrant kan zijn stem voor de verkiezing van de leden van de Tweede Kamer en van het Europees Parlement op drie manieren uitbrengen: per brief, bij volmacht, dan wel in eigen persoon in een Nederlands kiesbureau naar keuze.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 14 novembre 2001.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF PAR LE MINISTRE DE L'INTÉRIEUR

Monsieur Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, rappelle que, sur les quelques 350.000 Belges vivant à l'étranger, environ 250.000 sont actuellement inscrits dans un poste diplomatique ou consulaire de carrière. Compte tenu de la proportion habituelle de personnes qui votent, le nombre potentiel d'électeurs belges résidant à l'étranger s'élève à environ 180.000.

Or, le système actuel tel qu'il est prévu par la loi du 18 décembre 1998 et par les diverses circulaires du ministère des Affaires étrangères n'est pas satisfaisant, tant il est coûteux et excessivement complexe. C'est ainsi que lors des élections législatives du 13 juin 1999, seuls 18 Belges de l'étranger ont accompli les multiples démarches imposées pour pouvoir exprimer leur vote, alors que tout indique qu'une fraction importante d'entre eux souhaite prendre part aux élections législatives.

Dans nos sociétés démocratiques ouvertes, dans l'Europe de la citoyenneté qui se construit, il se conçoit mal que le national résidant à l'étranger ne soit pas à même d'émettre son suffrage sans affronter un parcours du combattant administratif.

D'autres pays ont d'ailleurs déjà élaboré des législations ayant une portée très similaire.

Ainsi, le Français résidant à l'étranger, pour peu qu'il remplisse les conditions pour être électeur, a le droit de participer aux consultations électorales fondées sur le suffrage direct et universel s'il est inscrit sur une liste électorale. Il peut à son gré se faire inscrire soit sur la liste d'un centre de vote auprès d'un poste diplomatique, soit sur la liste électorale d'une commune de France, soit à la fois sur la liste électorale d'un centre de vote et sur la liste électorale d'une commune de France.

Le Néerlandais expatrié peut exprimer son suffrage pour l'élection des membres de la deuxième Chambre et du Parlement européen de trois manières : par correspondance, par procuration ou en personne, dans le bureau de vote de son choix aux Pays-Bas.

Voor deelname aan de kiesverrichtingen moet een Nederlandse emigrant zijn verzoek om als kiezer te worden ingeschreven, indien bij de diplomatieke post van het ambtsgebied waarin zijn verblijfplaats gelegen is.

In het Regeerakkoord werd met al die aspecten rekening gehouden, zoals blijkt uit de volgende passage: «Het stemrecht voor Belgen in het buitenland moet ten volle gerealiseerd worden door een vereenvoudiging van de administratieve procedure, kosteloosheid van de procedure, een meer efficiënte informatie en een betere toegankelijkheid tot het uitoefenen van het stemrecht.».

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp geeft dat regeringsvoornemen concreet gestalte. Het versoepelt aanzienlijk de procedure die het onze in het buitenland wonende landgenoten mogelijk maakt ook hun stem uit te brengen bij de verkiezingen voor de federale Kamers. Tegelijkertijd zorgt het wetsontwerp voor een waaier van mogelijkheden om aan die kiesverrichtingen te kunnen deelnemen. De thans vigerende wet van 18 december 1998 biedt de Belgische emigranten immers maar één mogelijkheid: kiezen bij volmacht.

Dit wetsontwerp is onlosmakelijk verbonden met een ander wetsontwerp dat de minister van Buitenlandse Zaken gelijktijdig bij het Bureau van de Kamer heeft ingediend. Laatstgenoemd wetsontwerp heeft betrekking op de consulaire bevolkingsregisters en bepaalt dat de Belgische emigranten die in een Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost in het buitenland zijn ingeschreven, een identiteitskaart ontvangen die vergelijkbaar is met die welke de niet-uitgeweken Belgen bezitten, overeenkomstig het koninklijk besluit van 29 juli 1985.

Het door de minister van Buitenlandse Zaken ingediende wetsontwerp verplicht de in het buitenland gelegen Belgische diplomatieke en consulaire posten, alsook de ereposten die door de Koning zullen worden aangewezen, zelf bevolkingsregisters bij te houden die vergelijkbaar zijn met die waarin de wet van 19 juli 1991 ten aanzien van de niet-uitgeweken Belgen voorziet.

Om er voor te zorgen dat de in het buitenland verblijvende Belgen op doeltreffende wijze in staat worden gesteld hun stemrecht uit te oefenen, moeten de op hen betrekking hebbende identificatiegegevens voortdurend worden bijgewerkt in samenwerking met het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp regelt het stemrecht van de Belgische emigranten tijdens de federale parlementsverkiezingen en bepaalt dat zij hun stemrecht alleen kunnen uitoefenen als zij zich in de consulaire registers hebben laten inschrijven én als zij

L'expatrié néerlandais qui souhaite voter doit introduire une demande d'inscription comme électeur auprès du poste diplomatique du ressort de sa résidence.

Compte tenu de l'ensemble de ces éléments, l'accord de gouvernement a prévu que «Le droit de vote des Belges à l'étranger doit être rendu pleinement effectif par un allègement de la procédure administrative, la gratuité de celle-ci, par une information plus efficace et par une meilleure accessibilité au vote.».

Le projet de loi soumis à l'examen concrétise cette intention du gouvernement. Il assouplit considérablement la procédure selon laquelle nos compatriotes expatriés seront admis au vote pour l'élection des Chambres fédérales. Par la même occasion, il élargit l'éventail des possibilités dont ils disposeront pour exprimer leur suffrage lors de ces élections, par rapport à ce que prévoit la loi du 18 décembre 1998 qui ne retient pour les Belges de l'étranger, comme seule procédure de vote, que le vote par procuration.

Le projet de loi doit être lu conjointement avec celui déposé simultanément sur le bureau de la Chambre par le Ministre des Affaires étrangères. Ce dernier projet a trait aux registres consulaires de la population et prévoit la délivrance aux Belges expatriés inscrits dans un poste diplomatique ou consulaire belge de carrière à l'étranger, d'une carte d'identité analogue à celle régie par l'arrêté royal du 29 juillet 1985 pour les Belges résidant en Belgique.

Le projet de loi du ministre des Affaires étrangères instaure l'obligation pour les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger, ainsi que pour les postes honoraires qui auront été désignés par le Roi, de tenir au sein du poste des registres de population similaires à ceux qui sont régis par la loi du 19 juillet 1991 pour la population résidant en Belgique.

L'organisation efficace du vote des Belges résidant à l'étranger suppose en effet que les données d'identification de ces Belges soient actualisées de manière permanente, en liaison avec le Registre national des personnes physiques.

Le présent projet de loi qui organise le droit de vote de ces Belges pour les élections législatives fédérales prévoit que seuls nos compatriotes expatriés qui se seront fait inscrire dans ces registres consulaires disposeront du droit de vote pour autant qu'ils remplissent

de kiesvoorwaarden vervullen. Pas dan zullen zij ook automatisch onderworpen zijn aan de stemplicht waarin artikel 62, derde lid, van de Grondwet voorziet.

Overeenkomstig het wetsontwerp zal de in het buitenland verblijvende Belg worden uitgenodigd om een keuze te maken uit de vijf hierna volgende wijzen van stemmen:

- de persoonlijke stemming in een gemeente van het Rijk;
- de stemming bij volmacht in een gemeente van het Rijk;
- de persoonlijke stemming in de Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost waarin de betrokkene zich zal hebben laten inschrijven;
- de stemming bij volmacht in de genoemde post;
- en ten slotte de stemming per briefwisseling.

Het wetsontwerp voorziet in een gemeenschappelijk deel voor de vijf wijzen van stemmen.

Tussen de eerste dag van de achtste maand en de vijftiende dag van de vijfde maand vóór de datum die bepaald is voor de verkiezing van de Kamer en de Senaat, bezorgt de Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost de in die post ingeschreven Belgen een formulier tot inschrijving als kiezer.

De in het buitenland verblijvende Belg vult dat formulier in, waarbij hij zijn persoonlijke gegevens vermeldt, de wijze die hij kiest om zijn stem uit te brengen, en de rijksgemeente waarin hij als kiezer wenst te worden ingeschreven. De keuze van de gemeente van inschrijving is volledig vrij. Zij bepaalt de kieskring waarin de Belg zal worden opgenomen.

Als de in het buitenland verblijvende Belg ervoor kiest te stemmen bij volmacht in een gemeente van het Rijk of in de post waar hij is ingeschreven, vult hij bovendien de volmacht in waarvan het model bij koninklijk besluit zal worden bepaald en die bij het inschrijvingsformulier zal zijn gevoegd. De volmacht zal in dat geval de gegevens bevatten van de gekozen gemachtigde.

Het volgende onderscheid moet worden gemaakt:

- als de in het buitenland verblijvende Belg ervoor kiest bij volmacht te stemmen in een gemeente van het Rijk, moet hij zijn gemachtigde aanwijzen onder de kiezers

les conditions de l'électorat, et ils seront seuls soumis à l'obligation de vote inscrite à l'article 62, alinéa 3, de la Constitution.

Aux termes du projet de loi, le Belge résidant à l'étranger sera invité à faire un choix parmi les cinq modes de vote ci-après:

- le vote en personne dans une commune du Royaume;
- le vote par procuration dans une commune du Royaume;
- le vote en personne dans le poste diplomatique ou consulaire belge de carrière dans lequel l'intéressé se sera fait inscrire;
- le vote par procuration dans ledit poste;
- et enfin, le vote par correspondance.

Le projet de loi prévoit un tronc commun aux cinq modes de vote.

Entre le premier jour du huitième mois et le quinzième jour du cinquième mois qui précède la date fixée pour le renouvellement ordinaire de la Chambre et du Sénat, le poste diplomatique ou consulaire de carrière belge à l'étranger fait parvenir aux Belges immatriculés dans le poste un formulaire d'inscription comme électeur.

Le Belge de l'étranger complète ce formulaire en y indiquant ses coordonnées personnelles, le mode qu'il choisit pour exprimer son suffrage ainsi que la commune du Royaume dans laquelle il souhaite être inscrit comme électeur. Le choix de la commune d'inscription est totalement libre. Il détermine la circonscription électorale à laquelle le Belge de l'étranger sera rattaché.

S'il opte pour le vote par procuration dans une commune du Royaume ou dans le poste où il est immatriculé, le Belge de l'étranger remplit en outre la procuration dont le modèle sera établi par arrêté royal et qui sera annexée au formulaire d'inscription. La procuration reprendra dans ce cas les coordonnées du mandataire choisi.

La distinction suivante doit être faite :

- s'il opte pour le vote par procuration dans une commune du Royaume, le Belge de l'étranger est tenu de désigner son mandataire parmi les électeurs inscrits

die in dezelfde gemeente zijn ingeschreven als die welke hij zal hebben gekozen om er zelf als kiezer te worden ingeschreven;

– als de in het buitenland verblijvende Belg ervoor kiest bij volmacht te stemmen in de beroepspost waar hij is ingeschreven, moet hij zijn gemachtigde aanwijzen onder de Belgen die zijn ingeschreven in dezelfde post en die de kiesvoorwaarden vervullen.

Het wetsontwerp schaft de beperking van de keuze van de gemachtigde tot de echtgeno(o)t(e) of tot de bloed- of aanverwanten tot de derde graad af. In geval van stemming bij volmacht, in België of in het buitenland, zal de in het buitenland verblijvende Belg zijn gemachtigde vrij kiezen, ofwel onder de kiezers die zijn ingeschreven in de gemeente die hij zal hebben gekozen om er zelf als kiezer te worden ingeschreven, ofwel onder de Belgen die zijn ingeschreven in de post waar hij zich zelf zal hebben laten inschrijven. Om te voorkomen dat het wetsontwerp niet in overeenstemming is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet (gelijkheidsbeginsel en non-discriminatiebeginsel), voert het voor de in België wonende kiezers eveneens de vrije keuze van de gemachtigde in.

Nadat de in het buitenland verblijvende Belg het inschrijvingsformulier en in voorkomend geval de eraan gehechte volmacht heeft ingevuld, bezorgt hij het (de) document(en) persoonlijk of per post aan de consulaire beroepspost waar hij is ingeschreven.

Naarmate de formulieren bij die consulaire beroepspost binnenkomen, gaat die na of de betrokkenen aan de kiesvoorwaarden voldoen. Als dat zo is, bezorgt de consulaire beroepspost het formulier en in voorkomend geval de eraan gehechte volmacht via het ministerie van Buitenlandse Zaken aan de gemeente van het Rijk die de in het buitenland verblijvende Belg heeft gekozen om er als kiezer te worden ingeschreven.

In geval van stemming bij volmacht in een gemeente van het Rijk of in het gebied van de beroepspost voorziet het wetsontwerp erin dat als het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waar de in het buitenland verblijvende Belg is ingeschreven, de als gemachtigde aangewezen kiezer tot de stemming oproept, bij de oproepingsbrief een uittreksel van de volmacht wordt gevoegd waarbij deze wordt gemachtigd in diens naam te stemmen.

Wanneer de gemeente die gekozen werd door de in het buitenland verblijvende Belg het formulier van aanvraag tot inschrijving als kiezer ontvangt, neemt die gemeente laatstgenoemde op in de kiezerslijst, waarbij ze de gekozen wijze van stemming vermeldt.

dans la même commune que celle où il aura fait choix d'être lui-même inscrit comme électeur;

– s'il opte pour le vote par procuration dans le poste où il est immatriculé, le Belge de l'étranger est tenu de désigner son mandataire parmi les Belges qui sont inscrits dans le même poste et qui remplissent les conditions de l'électorat.

Le projet de loi supprime la limitation du choix du mandataire au conjoint ou aux parents ou alliés jusqu'au troisième degré. En cas de vote par procuration, que ce soit en Belgique ou à l'étranger, le Belge de l'étranger choisira librement son mandataire, soit parmi les électeurs inscrits dans la commune où il aura fait choix d'être lui-même inscrit comme électeur, soit parmi les Belges inscrits dans le poste où il se sera lui-même fait immatriculer. Afin d'éviter tout reproche de non conformité à la Constitution au regard des articles 10 et 11 de celle-ci (principes d'égalité et de non discrimination), le projet instaure également la liberté de choix du mandataire pour les électeurs résidant en Belgique.

Après avoir complété ce formulaire d'inscription et, le cas échéant, la procuration qui y est annexée, le Belge de l'étranger remet en personne ce ou ces documents au poste consulaire de carrière où il est immatriculé ou le(s) lui fait parvenir par courrier.

Au fur et à mesure qu'il reçoit ces formulaires, le poste vérifie si les intéressés remplissent les conditions de l'électorat. Si tel est le cas, il fait parvenir le formulaire et, le cas échéant, la procuration qui y est annexée, à la commune du Royaume dont a fait choix le Belge de l'étranger pour être inscrit comme électeur, via le ministère des Affaires étrangères.

En cas de vote par procuration, que ce soit dans une commune du Royaume ou dans l'enceinte du poste, le projet de loi prévoit que lorsqu'il convoque au scrutin l'électeur désigné en qualité de mandataire, le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'inscription du Belge de l'étranger annexe à la convocation un extrait de la procuration qui l'habilite à voter au nom de celui-ci.

Lorsqu'elle reçoit le formulaire de demande d'inscription comme électeur, la commune belge choisie par le Belge de l'étranger intègre celui-ci dans sa liste électorale, en y indiquant le mode de vote choisi.

Zodra de kiezerslijst met de in het buitenland verblijvende Belgen in elke gemeente van het Rijk is vastgesteld, bezorgt de gemeente een kopie van de lijst van degenen die ervoor hebben gekozen per briefwisseling te stemmen of voor de persoonlijke stemming of de stemming bij volmacht in de diplomatieke of consulaire beroepspost, aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer en aan de voorzitter van het provinciehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat, alsook aan het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De procedure verschilt vervolgens naargelang de gekozen wijze van stemmen.

– De persoonlijke stemming of de stemming bij volmacht in een gemeente van het Rijk.

Indien een in het buitenland verblijvende Belg ervoor kiest persoonlijk zijn stem uit te brengen in de gemeente van het Rijk waar hij ingeschreven is als kiezer, begeeft hij zich de dag van de stemming daarheen en brengt hij er zijn stem uit in het hem toegewezen stembureau. Dat stembureau is aangegeven op de oproepingsbrief die de gemeente waar hij is ingeschreven hem, via het ministerie van Buitenlandse Zaken, heeft doen toekomen op zijn woonplaats in het buitenland.

Indien de in het buitenland verblijvende Belg kiest voor de stemming bij volmacht in de gemeente waar hij zich als kiezer heeft ingeschreven, stemt de door hem gemachtigde persoon in zijn naam op de dag van de verkiezingen, in dezelfde gemeente. De fysieke aanwezigheid van de gemachtigde op de dag van de verkiezing geldt als aanvaarding van de door de in het buitenland verblijvende Belg gegeven volmacht.

– Persoonlijke stemming of stemming bij volmacht in de diplomatieke post.

De in het buitenland verblijvende Belg wordt, via het ministerie van Buitenlandse Zaken, door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waar hij als kiezer is ingeschreven tot de stemming oproepen.

De kiesbureaus die belast zijn met het drukken van de stembiljetten voor de verkiezing van de Kamer en van de Senaat zenden uiterlijk de 12^e dag vóór die van de stemming het voor de in het buitenland verblijvende Belgen vereiste aantal stembiljetten over naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken verzendt die stembiljetten naar de verschillende consulaire beroeps-

Dès que la liste des électeurs intégrant les Belges de l'étranger est arrêtée dans chaque commune du Royaume, la commune fait parvenir une copie de la liste de ceux d'entre eux ayant opté pour le vote par correspondance ou pour le vote en personne ou par procuration dans le poste diplomatique ou consulaire, au président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre et au président du bureau principal de province pour l'élection du Sénat, ainsi qu'au ministère des Affaires étrangères.

La procédure diverge ensuite selon le mode de vote choisi.

– Le vote en personne ou par procuration dans une commune du Royaume.

S'il choisit d'exprimer son suffrage en personne dans la commune du Royaume où il est inscrit comme électeur, le Belge de l'étranger s'y rendra le jour du scrutin et y émettra son vote dans le bureau de vote qui lui aura été assigné. Ce bureau de vote sera indiqué sur la convocation au scrutin que lui aura fait parvenir, à sa résidence à l'étranger, la commune belge d'inscription, via le ministère des Affaires étrangères.

Si le Belge de l'étranger opte pour le vote par procuration dans la commune belge où il aura fait choix d'être inscrit comme électeur, son mandataire votera en son nom, le jour du scrutin, dans la même commune. La présence physique du mandataire le jour de l'élection vaudra acceptation du mandat donné par le Belge de l'étranger.

– Vote en personne ou par procuration dans le poste diplomatique.

Le Belge de l'étranger est convoqué au scrutin par le collège des bourgmestre et échevins de la commune du Royaume où il a fait choix d'être inscrit comme électeur, via le ministère des Affaires étrangères.

Les bureaux électoraux chargés de l'impression des bulletins de vote pour respectivement l'élection de la Chambre et l'élection du Sénat font parvenir en quantité suffisante au ministère des Affaires étrangères, au plus tard le 12^{ème} jour précédant celui du scrutin, le nombre de bulletins nécessaires au vote des Belges résidant à l'étranger.

Le ministère des Affaires étrangères se charge de faire parvenir ces bulletins aux différents postes consulaires

posten in het buitenland, met een afschrift van de kiezerslijst die op hen betrekking heeft.

Na afloop van de kiesverrichtingen in de beroepspost (persoonlijke of bij volmacht) worden de stembiljetten via de snelste weg overgezonden aan het ministerie van Buitenlandse Zaken, waar een speciaal stemopnemingsbureau wordt samengesteld. De stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgen worden daar in een verzegelde omslag bewaard tot met de stemopnemingsverrichtingen wordt begonnen (dat wil zeggen tot zondag 14 uur).

Het speciaal stemopnemingsbureau bij het ministerie van Buitenlandse Zaken telt de op die stembiljetten uitgebrachte stemmen en zendt de tabellen van de desbetreffende resultaten over aan de voorzitters van de betrokken kieskringhoofdbureaus (verkiezing van de Kamer) en collegehoofdbureaus (verkiezing van de Senaat).

De resultaten van de stemopneming van die stemmen worden opgenomen in het geheel van de resultaten van de betrokken kieskring of van het betrokken college.

– Stemming per briefwisseling

De hoofdbureaus die belast zijn met het drukken van de stembiljetten, namelijk het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer en het provinciehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat, zenden via het ministerie van Buitenlandse Zaken op het adres van de in het buitenland verblijvende Belg, een kiesenveloppe over die de volgende stukken bevat :

- een retourenveloppe met het adres van het bureau;
- een stembiljet in een neutrale omslag;
- een formulier waarop de kiezer zijn identificatiegegevens moet invullen en dat hij moet ondertekenen;
- de onderrichtingen om te stemmen en de kiesomslag terug te sturen naar het bureau.

De kiesenvolpess moeten bij het betrokken bureau toekomen vóór de sluiting van de kiesbureaus in België (dat wil zeggen uiterlijk op zondag om 13 uur).

De bureaus openen die enveloppes bij ontvangst en bewaren de behoorlijk gesloten neutrale enveloppes met het stembiljet tot bij het begin van de stemopneming (dat wil zeggen tot zondag 14 uur).

de carrière à l'étranger, avec une copie de la liste des électeurs qui les concerne.

A l'issue des opérations de vote dans le poste de carrière (en personne ou par procuration), les bulletins de vote seront transmis par la voie la plus rapide au ministère des Affaires étrangères où un bureau spécial de dépouillement sera constitué. Les bulletins des Belges de l'étranger y seront conservés sous pli scellé jusqu'au début des opérations de dépouillement (soit jusqu'au dimanche à 14 heures).

Le bureau spécial de dépouillement établi au ministère des Affaires étrangères recensera les votes émis sur ces bulletins et transmettra les tableaux des résultats y afférents aux présidents des bureaux principaux de circonscription (élection de la Chambre) ainsi que de collège (élection du Sénat) concernés.

Les résultats du dépouillement de ces votes seront alors intégrés à l'ensemble des résultats de la circonscription ou du collège concernés.

– Vote par correspondance.

Les bureaux principaux chargés de l'impression des bulletins, à savoir le bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre et le bureau principal de province pour l'élection du Sénat, font parvenir au Belge de l'étranger via le ministère des Affaires étrangères, à l'adresse où il réside, un pli électoral comprenant :

- une enveloppe de renvoi libellée à l'adresse du bureau;
- un bulletin de vote placé dans une enveloppe neutre;
- un formulaire que le Belge de l'étranger est invité à compléter par l'indication de ses données d'identification ;
- les instructions à suivre pour l'expression du vote et le renvoi du pli électoral à l'adresse du bureau.

Les plis électoraux doivent parvenir à destination du bureau concerné avant la fermeture des bureaux de vote en Belgique (soit au plus tard le dimanche à 13 heures).

Les bureaux destinataires de ces plis ouvrent ceux-ci au fur et à mesure de leur réception et conservent les enveloppes neutres contenant le bulletin de vote, dûment fermées, jusqu'au début des opérations de dépouillement (c'est-à-dire jusqu'au dimanche à 14 heures).

De stemopnemingsverrichtingen mogen pas worden aangevat nadat die stembiljetten met de andere in die bureaus te tellen stembiljetten werden vermengd.

De erop uitgebrachte stemmen worden geteld bij die welke zijn uitgebracht op de stembiljetten van de in België verblijvende kiezers.

Dit wetsontwerp, dat alle ter zake van de verkiezingen vereiste voorzorgen neemt, strekt ertoe onze landgenoten die in het buitenland verblijven de mogelijkheid te bieden op een soepeler en gemakkelijker wijze hun stem uit te brengen voor de verkiezing van de wetgevende kamers. Het voert in dat opzicht het Regeerakkoord uit.

II. — **BESPREKING**

A. *Vragen en opmerkingen van de leden*

Mevrouw Corinne De Permentier (PRL FDF MCC) is verheugd dat de duizenden Belgen die in het buitenland verblijven, voortaan hun stem zullen kunnen uitbrengen zonder zich zorgen te moeten maken over de talrijke, ontmoedigende en dure administratieve modaliteiten die een moderne democratie onwaardig zijn.

De door de vorige regering ingestelde ingewikkelde en ontmoedigende procedure had als resultaat dat bij de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers van 1999 slechts 18 in het buitenland verblijvende landgenoten zich de moeite hebben getroost om de volledige procedure te doorlopen om hun stem te kunnen uitbrengen.

De kosten, die gemiddeld ca. 7.000,- BEF bedroegen, deden daarenboven denken aan het reeds lang afgeschafte cijnskiesrecht.

Ook andere democratische landen zoals Frankrijk, Duitsland, Nederland en Zwitserland bieden reeds geruime tijd hun in het buitenland verblijvende ingezetenen eenvoudige en doeltreffende mogelijkheden aan om hun stem uit te brengen.

Omwille van de volgende drie redenen verdient de ontworpen tekst dan ook om goedgekeurd te worden.

De voorgestelde regeling is innovierend omwille van de brede waaier aan keuzemogelijkheden die wordt aangeboden.

Les opérations de dépouillement de ces bulletins ne peuvent débuter qu'après que ceux-ci aient été mélangés avec les autres bulletins à dépouiller dans ces bureaux.

Les votes qui y sont émis sont comptabilisés avec ceux émis sur les bulletins des électeurs résidant en Belgique.

Ce projet de loi, qui prend toutes les précautions qu'impose la matière électorale, tend à permettre à nos compatriotes résidant à l'étranger d'exprimer leur suffrage pour l'élection des chambres législatives avec plus de souplesse et avec davantage de facilités. Il exécute l'accord de gouvernement sur ce point.

II. — **DISCUSSION**

A. *Questions et observations des membres*

Mme Corinne De Permentier (PRL FDF MCC) se réjouit que les milliers de Belges résidant à l'étranger puissent dorénavant exprimer leur suffrage sans devoir se soucier du respect de nombreuses formalités administratives dissuasives et onéreuses, et, pour tout dire, indignes d'une démocratie moderne.

La procédure compliquée et rebutante mise en place par le gouvernement précédent a eu pour résultat que lors de l'élection des Chambres législatives fédérales de 1999, seulement dix-huit de nos compatriotes résidant à l'étranger ont pris la peine de franchir toutes les étapes de la procédure à laquelle ils devaient se plier pour émettre leur suffrage.

Le coût de cette procédure, qui s'élevait en moyenne à 7 000,- BEF environ, rappelait en outre le suffrage censitaire, abandonné depuis longtemps déjà.

D'autres pays démocratiques tels que la France, l'Allemagne, les Pays-Bas et la Suisse offrent également, depuis longtemps déjà, des possibilités simples et efficaces permettant à leurs ressortissants établis à l'étranger d'exprimer leur suffrage.

Il convient dès lors d'adopter le texte à l'examen, et ce, pour les trois raisons suivantes.

Tout d'abord, la disposition proposée est novatrice en raison du large éventail de choix qu'elle propose.

De te volgen procedure is daarenboven eenvoudig. *In concreto* verwijst mevrouw De Permentier hierbij naar deze betreffende de stemming bij volmacht.

Ten slotte is de procedure kosteloos zodat eenieder zonder dwang aan de stemming kan deelnemen.

*
* *

De heer Daniël Vanpoucke (CD&V) herinnert vooreerst aan het advies nr. 30.271/2 van de Raad van State over het door de Regering voorgelegde voorontwerp. In dit advies wordt de facultatieve inschrijving in een consulaire post beschouwd als een uitzondering op de algemene stemplicht waardoor de ontworpen regeling als ongrondwettelijk bestempeld wordt. Ingevolge deze hoofdkritiek is de Raad – zoals gebruikelijk – niet dieper ingegaan op de ontworpen concrete modaliteiten. Daarom vraagt hij dat de Regering het aangepaste voorontwerp opnieuw aan de Raad van State zou voorleggen.

Voorts wijst de spreker op de communautaire dimensie van het wetsontwerp. In feite is het de zoveelste toegaving van de Eerste Minister aan de Franstaligen.

Vervolgens informeert hij naar de basis voor de stelling in de Memorie van Toelichting dat naar aanleiding van verschillende debatten en reacties in de media «duidelijk is gebleken dat een groot percentage van die in het buitenland verblijvende Belgen wou deelnemen aan de parlementsverkiezingen in ons land» (*DOC 50 1378/001 – blz. 4*). Volgens de cijfers waarover hij beschikt, hebben in 1994 slechts ca. 5.000, of 1,5 %, van de Belgen die in de EU-landen verblijven, deelgenomen aan de verkiezingen van het Europees Parlement. De noodzaak van de ontworpen procedures voor een toch relatief beperkt aantal betrokkenen kan derhalve in twijfel worden getrokken.

Verder vraagt hij nog de aandacht voor de volgende bijkomende punten.

Met betrekking tot de stemplicht schendt de ontworpen procedure het gelijkheidsprincipe tussen de Belgen in het buitenland en zij die in België verblijven. Voor de eersten is de inschrijving op de kiezerslijst, en dus de deelname aan de kiesverrichtingen, facultatief terwijl dat voor de anderen niet het geval is.

Bovenstaand beginsel wordt eveneens geschonden inzake het aantal mogelijkheden om aan de stemming

Ensuite, la procédure se caractérise par une simplicité comparable à celle de la procédure relative au vote par procuration.

Enfin, la procédure est gratuite, ce qui permet à tout un chacun de participer librement au scrutin.

*
* *

M. Daniël Vanpoucke (CD&V) rappelle tout d'abord l'avis n° 30.271/2 rendu par le Conseil d'État sur l'avant-projet de loi que lui a soumis le gouvernement. Dans cet avis, le Conseil d'État considère l'immatriculation facultative dans un poste consulaire comme une exception au principe général du vote obligatoire, ce qui l'amène à conclure à l'anticonstitutionnalité de la réglementation en projet. Après avoir formulé cette critique fondamentale, le Conseil d'État n'a, comme de coutume, pas examiné plus avant les modalités concrètes en projet. C'est pour cette raison que l'intervenant demande au gouvernement de soumettre à nouveau l'avant-projet adapté au Conseil d'État.

L'intervenant fait ensuite observer que le projet de loi à l'examen a une dimension communautaire. Il s'agit en fait de la énième concession que fait le premier ministre aux francophones.

Il demande ensuite sur quels éléments l'on se base, dans l'exposé des motifs, pour affirmer qu'«il est apparu clairement», suite à divers débats, à différentes réactions dans les médias, «qu'un pourcentage important de ces Belges résidant à l'étranger souhaitaient prendre part aux élections législatives dans notre pays» (*DOC 50 1378/001 – p. 4*). Selon les chiffres dont il dispose, quelque 5.000 de ces Belges seulement, c'est-à-dire 1,5% d'entre eux, ont participé en 1994 à l'élection du Parlement européen. On peut dès lors douter de la nécessité de prévoir les procédures en projet pour un nombre relativement limité de personnes concernées.

Il demande par ailleurs que l'on soit également attentif aux points suivants.

En ce qui concerne l'obligation de vote, la procédure en projet viole le principe d'égalité entre les Belges établis à l'étranger et ceux qui résident en Belgique. Pour les premiers, l'inscription sur la liste des électeurs et, donc, la participation aux opérations électorales est facultative, alors que tel n'est pas le cas pour les seconds.

Le principe précité est également enfreint quant au nombre de possibilités offertes de prendre part au vote.

deel te nemen. De Belgen in het buitenland kunnen kiezen uit niet minder dan vijf mogelijkheden terwijl de anderen slechts over twee mogelijkheden beschikken.

De meeste Belgen die in het buitenland verblijven, zijn niet aan de Belgische fiscale wetgeving onderworpen. Het is dus niet onbillijk deze personen het recht te ontzeggen om aan de verkiezingen in België deel te nemen.

In kantons waar er geautomatiseerd gestemd wordt, enerzijds, en waar een beperkt aantal Belgen uit het buitenland zijn stem uitbrengt, anderzijds, is het niet denkbeeldig dat het geheim van de stemming per briefwisseling niet gegarandeerd kan worden.

De korte termijnen verhogen het risico dat de in de consulaire posten uitgebrachte stemmen niet worden meegeteld.

Ten slotte wordt de mogelijkheid van fraude door het ronselen van volmachten nieuw leven ingeblazen.

*
* *

Mevrouw Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO) stelt vast dat het vorige systeem duidelijk problematisch was aangezien slechts 18 van de 180.000 Belgen in het buitenland hun stem hebben uitgebracht. In deze context is onderhavig wetsontwerp dan ook een stap in de goede richting.

Toch wenst zij enige verduidelijking inzake de verschillen inzake stemrecht en stemplicht die het ontworpen wetsontwerp blijkt in te voeren.

*
* *

De heer Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK) stelt dat zijn fractie geen principiële bezwaren heeft tegen het voorliggende wetsontwerp.

Wel betreurt hij dat – gezien het niet dringende karakter van de materie - de gelegenheid niet werd aangegrepen om een breder debat te organiseren over met name de problematiek stemrecht/stemplicht, enerzijds, en het toezicht op de stemverrichtingen, anderzijds.

Onderhavig wetsontwerp stelt *de facto* het stemrecht in voor de Belgen die in het buitenland verblijven aangezien hen de vrijheid wordt gelaten om zich al dan niet op een kiezerslijst te laten inschrijven.

Les Belges établis à l'étranger ont le choix entre pas moins de cinq possibilités alors que les autres ne disposent que de deux possibilités.

La plupart des Belges résidant à l'étranger ne sont pas assujettis à la législation fiscale belge. Par conséquent, il n'est pas inéquitable de ne pas autoriser ces personnes à participer aux élections organisées en Belgique.

Dans les cantons où le vote est automatisé et où il y a peu de Belges résidant à l'étranger qui votent, le risque existe que le secret du vote par correspondance ne puisse pas être garanti.

La brièveté des délais augmente le risque que les votes exprimés dans les postes consulaires ne soient pas comptabilisés.

Enfin, le projet multiplie les possibilités de fraude, puisque l'on pourra solliciter des procurations auprès des Belges résidant à l'étranger.

*
* *

Mme Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO) constate que le système précédent posait des problèmes évidents, puisque, sur les 180 000 Belges établis à l'étranger, seuls dix-huit ont exprimé leur suffrage. Dans ces circonstances, le projet de loi à l'examen est un pas dans la bonne direction.

Elle souhaite néanmoins quelques éclaircissements concernant les différences qu'introduit le projet de loi entre droit de vote et obligation de vote.

*
* *

M. Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK) déclare que son groupe n'a aucune objection de principe contre le projet de loi à l'examen.

Il déplore toutefois qu'étant donné le caractère non urgent de la matière, on n'ait pas saisi l'occasion pour organiser un débat plus large sur la problématique du droit de vote et de l'obligation de vote, d'une part, et sur le contrôle des opérations de vote, d'autre part.

Le projet de loi à l'examen instaure *de facto* le droit de vote pour les Belges qui résident à l'étranger, dans la mesure où ceux-ci ont le loisir de se faire inscrire ou non sur une liste d'électeurs.

Inzake het toezicht op de stemverrichtingen wijst hij erop dat het voor een buitenstaander – mede omdat er geen materiële drager meer is - niet meer mogelijk is om een inzicht te krijgen in deze verrichtingen. Daarom pleit de spreker ervoor dat de elektronisch uitgebrachte stem tevens zou worden uitgeprint zodat deze print – bij enige twijfel – als controlemiddel kan dienen.

*
* *

De heer Charles Janssens (PS) herinnert aan de rol van de *Parti Socialiste* in de strijd voor het algemeen stemrecht. In dit licht juicht hij dan ook het voorliggend wetsontwerp toe.

Daarnaast formuleert hij nog de volgende reacties op opmerkingen van de voorgaande sprekers.

De ethische principes van het voorliggend ontwerp dienen de bedenkingen inzake zowel de kosten als de technische moeilijkheden te overstijgen.

Het eventueel communautair belang van het wetsontwerp speelt geen enkele rol.

De *link* tussen het uitbrengen van zijn stem en het betalen van belastingen brengt negentiende-eeuwse toestanden in herinnering.

Ten slotte wijst de heer Janssens op de uitbreiding van het stemrecht tot alle personen, dus ook de vreemdelingen, die in België verblijven, inzonderheid met betrekking tot de gemeenteraadsverkiezingen, die in de nabije toekomst zal moeten aangepakt worden.

*
* *

De heer André Frédéric (PS) begrijpt niet hoe de ontworpen regeling het risico op volmachtenfraude zou kunnen doen toenemen.

*
* *

De heer Tony Smets (VLD) formuleert de volgende opmerkingen.

Bij de stemming per briefwisseling kan niet gegarandeerd worden dat de identiteit van de kiezer vaststaat, dat hij niet onder dwang handelt en dat het geheim van de uitgebrachte stem bewaard wordt.

De telverrichtingen zouden slechts kunnen aanvan-

En ce qui concerne le contrôle des opérations de vote, l'intervenant souligne qu'un tiers n'a plus aucune vue sur ces opérations, notamment parce qu'il n'y a plus de support matériel. C'est pourquoi il considère qu'il serait préférable que le vote exprimé par voie électronique soit également imprimé à des fins de contrôle, au cas où il y aurait le moindre doute.

*
* *

M. Charles Janssens (PS) rappelle le rôle qu'a joué le Parti socialiste dans la lutte pour le suffrage universel. À la lumière de ces considérations, il se réjouit du dépôt du projet de loi à l'examen.

Il réagit en outre de la manière suivante aux observations formulées par les intervenants précédents.

Les principes éthiques qui sous-tendent le projet à l'examen doivent l'emporter sur les considérations relatives au coût et aux difficultés techniques.

L'intérêt communautaire éventuel du projet de loi à l'examen ne joue pas le moindre rôle.

Établir un lien entre la possibilité d'émettre un suffrage et le paiement d'impôts rappelle des situations que l'on a connues au dix-neuvième siècle.

Pour conclure, M. Janssens évoque la question de l'élargissement du droit de vote, en particulier lors des élections communales, à toutes les personnes qui résident en Belgique, et donc aussi aux étrangers, question qui devra être abordée incessamment.

*
* *

M. André Frédéric (PS) ne comprend pas en quoi les dispositions en projet pourraient augmenter le risque de fraude en ce qui concerne les procurations.

*
* *

M. Tony Smets (VLD) formule les observations suivantes.

En cas de vote par correspondance, l'on ne peut garantir que l'identité de l'électeur soit établie, qu'il n'agisse pas sous la contrainte et que le secret du vote émis soit préservé.

Les opérations de dépouillement ne pourraient débiter qu'après que les votes émis à l'étranger auront été

gen nadat de in het buitenland uitgebrachte stemmen met de in België uitgebrachte stemmen gemengd zijn hetgeen aanleiding kan geven tot vertraging.

Wat dient er te gebeuren met de in het buitenland uitgebrachte stemmen op de plaatsen waar elektronisch gestemd en geteld wordt?

Voorts vraagt hij zich af of de voorgestelde regeling echt noodzakelijk is in het licht van het gering aantal Belgen dat er gebruik van zal maken.

Ten slotte juicht de spreker wel de versoepeling van het stemmen bij volmacht toe.

B. Antwoorden van de Minister

De heer Antoine Duquesne, Minister van Binnenlandse Zaken, stelt vooreerst dat het ontworpen wetsontwerp principieel van aard is: men is voor of tegen het algemeen stemrecht.

Het aantal betrokken kiezers speelt hierbij geen enkele rol. Niemand kan zelfs maar één kiezer het recht ontzeggen om zijn stem uit te brengen.

De taal van de betrokken kiezers speelt absoluut geen rol. Hij heeft geen enkel zicht op de taal van de Belgen die in het buitenland verblijven, noch op het deel daarvan dat zijn inschrijving in de consulaire registers zal vragen.

De kosten die met de uitvoering van deze maatregelen gepaard gaan, zijn niet relevant. Met moet immers ook rekening houden met de mate waarin de Belgen die in het buitenland verblijven, het imago en de welvaart van ons land bevorderen.

Tevens geeft hij toe dat het voorliggend ontwerp in de ruimere discussie had kunnen worden ingebed over met name de problematiek stemplicht vs. stemrecht.

De strijd voor de stemplicht is echter té hard geweest om deze zomaar op te geven.

In ieder geval zal het debat hierover moeilijk en lang zijn hetgeen de voorgestelde maatregelen alleen maar zou vertragen.

Voorts verduidelijkt hij van mening te zijn dat het ontworpen wetsontwerp aan de wens van veel Belgen in het buitenland beantwoordt die hem persoonlijk en via

mélangés avec les votes émis en Belgique, ce qui risque d'occasionner un certain retard.

Qu'advient-il des votes émis à l'étranger aux endroits où le vote et le comptage sont automatisés ?

Il se demande ensuite si le système proposé est réellement nécessaire, compte tenu du nombre réduit de Belges qui y recourront.

Enfin, l'intervenant se réjouit de l'assouplissement des conditions du vote par procuration.

B. Réponses du ministre

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, précise tout d'abord que le projet de loi à l'examen pose une question de principe, à savoir pour ou contre le suffrage universel.

Le nombre d'électeurs concernés ne joue aucun rôle. Nul ne peut priver ne fût-ce qu'un seul électeur de son droit d'exprimer son suffrage.

La langue des électeurs concernés est également sans importance. Le ministre n'a pas la moindre idée du rôle linguistique auquel appartiennent les Belges qui résident à l'étranger, ni du nombre de ces Belges qui demanderont leur inscription sur les registres consulaires.

Les coûts occasionnés par l'exécution de ces mesures ne doivent pas être un obstacle. Il ne faut en effet pas oublier que les Belges qui résident à l'étranger contribuent à promouvoir l'image de notre pays et à asseoir sa prospérité.

Il reconnaît par ailleurs que le projet de loi à l'examen aurait pu s'inscrire dans une discussion plus large concernant plus particulièrement la problématique du droit de vote par rapport au vote obligatoire.

Le vote obligatoire a toutefois été obtenu au prix d'un long combat et il convient dès lors de bien réfléchir avant de le remettre en question.

Le débat sur cette question sera en tout cas long et laborieux, ce qui ne pourra que retarder encore l'adoption des mesures proposées.

Le ministre précise également qu'il estime que le projet de loi à l'examen répond au vœu de nombreux Belges résidant à l'étranger, qui lui ont demandé person-

hun verenigingen gevraagd hebben om de voorgestelde maatregelen te nemen.

Vervolgens verzekert hij dat de gevolgde procedure getrouw deze van de in België toegepaste modaliteiten zal volgen. Hierbij sluit hij niet uit dat er kan nagedacht worden over stappen die verder zouden gaan.

Verder ziet hij niet de noodzaak in om onderhavig wetsontwerp voor een tweede maal aan de Raad van State voor te leggen. De Regering heeft immers haar verantwoordelijkheid genomen door op de twee opmerkingen van de Raad te antwoorden.

Op de facultatieve inschrijving op de kiezerslijsten volgt de verplichting om zijn stem uit te brengen. De Raad van State heeft in zijn advies van 2 september 1998 op een voorontwerp van wet dat de wet van 18 december 1998 geworden is immers gesteld dat de verplichte administratieve inschrijving van de Belgen die in het buitenland verblijven, praktisch niet haalbaar zou zijn en daarenboven niet verenigbaar zou zijn met artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van de Europese Verklaring van de Rechten van de Mens en van de Fundamentele Vrijheden.

Ten einde het geheim van de stemming bij het stemmen per briefwisseling te garanderen, werd de bij de verkiezingen van het Europees Parlement gehanteerde werkwijze identiek overgenomen.

Ten slotte wijst hij erop dat bij het stemmen bij volmacht een kiezer slechts één volmacht kan dragen. Ten einde geen aanleiding te geven tot enige discriminatie werd deze mogelijkheid uitgebreid tot de Belgen in België.

C. Repliek van een lid

De heer Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK) betreurt de beperkte draagwijdte van onderhavig wetsontwerp en wenst een spoedig antwoord op zijn vraag naar een controlemiddel bij de elektronische stemming.

nellement et par l'intermédiaire de leurs associations de prendre les mesures proposées.

Il assure en outre que les modalités de la procédure suivie seront parfaitement conformes à celles appliquées en Belgique. Il n'exclut pas que l'on puisse envisager d'aller plus loin.

Par ailleurs, il ne voit pas la nécessité de soumettre le projet de loi à l'examen une deuxième fois au Conseil d'État. Le gouvernement a en effet assumé ses responsabilités en répondant aux deux remarques du Conseil.

L'inscription facultative sur les listes électorales comporte l'obligation d'exprimer son vote. Dans son avis du 2 septembre 1998 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 18 décembre 1998, le Conseil d'État a en effet estimé que l'inscription administrative obligatoire des Belges résidant à l'étranger ne serait pas réalisable dans la pratique et qu'elle serait en outre incompatible avec les dispositions de l'article 22 de la Constitution et de l'article 8 de la Déclaration européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Afin de garantir le secret du scrutin en cas de vote par correspondance, la procédure appliquée pour les élections européennes a été reproduite à l'identique.

Il souligne enfin que lors du vote par procuration, l'électeur ne peut être porteur que d'une seule procuration. Afin de ne faire aucune discrimination, cette possibilité a été étendue aux Belges en Belgique.

C. Réplique d'un membre

M. Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK) déplore que le projet de loi à l'examen ait une portée limitée et souhaite qu'il soit accédé rapidement à sa demande de prévoir un moyen de contrôle en cas de vote électronique.

III. — STEMMINGEN

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 3 en 4

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 5

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 6 en 7

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Vervolgens wordt het gehele wetsontwerp alsmede de «Onderrichtingen voor de Belgische kiezer die in het buitenland verblijft en die gekozen heeft om zijn stem per briefwisseling uit te brengen» (modellen *Ibis-a* en *Ibis-b*) ongewijzigd aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

De rapporteur,

De voorzitter a.i.

Kristien GRAUWELS

Denis D'HONDT

Lijst van de bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vergen (Reglement Kamer, art. 18.4.a)):

Art. 180*bis*, § 1
Art. 180*bis*, § 2, tweede lid
Art. 180*quinquies*, § 3, eerste lid
Art. 180*sexties*, § 1, tweede lid

III. — VOTES

Articles 1^{er} et 2

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 3 et 4

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 5

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 6 et 7

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi ainsi que les «Instructions pour l'électeur belge résidant à l'étranger et ayant choisi d'exprimer son suffrage par correspondance» (modèles *Ibis-a* et *Ibis-b*) sont ensuite adoptés, sans modification, par 10 voix et 2 abstentions.

La rapporteuse,

Le président a.i.

Kristien GRAUWELS

Denis D'HONDT

Liste des dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (Règlement Chambre, art. 18.4.a)) :

Art. 180*bis*, § 1^{er}
Art. 180*bis*, § 2, alinéa 2
Art. 180*quinquies*, § 3, alinéa 1^{er}
Art. 180*sexties*, § 1^{er}, alinéa 2